

William Shakespeare

# ROMEO A JÚLIA



Autor komiksu

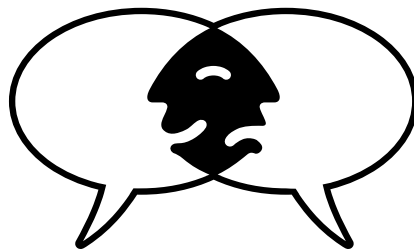
*JURAJ MARTIŠKA*



**William Shakespeare**

# ROMEO A JÚLIA

Preklad Ľubomír Feldek



KLASIKA V  
GRAFICKOM ROMÁNE

Autor úpravy Daniel Majling skrátil pre potreby tohto grafického románu text Shakespearovej hry *Romeo a Júlia* tak, aby sa nenarušila jej zrozumiteľnosť a podstata. Označenie dejstiev a scén sme v grafickom románe ponechali, pretože slúžia k lepšej orientácii v hre a čitateľ má možnosť si vypustené pasáže nájsť v niektorom z kompletných vydaní tejto hry.



Romeo, syn Monteka



Jülia, dcéra Capuleta



Capulet, otec Jülie



Capuletová, matka Jülie



Montek, otec Romea



Monteková, matka Romea



Veronské knieža,  
príbuzný Parisa



Paris, príbuzný kniežat'a



Mních Lorenzo



Dojka, slúži u Capuletovcov



Benvolio, Montekov synovec  
a Romeov priateľ



Mercutio, príbuzný kniežat'a  
a Romeov priateľ



Baltazar, Romeov sluha



Abrahám, sluha Montekovcov



Peter, sluha Capuletovcov



Tybalt, Capuletovej synovec



Gregor




Samson



Mních Ján, spolubrat Lorenza



Mantovský lekárnik



SME V KRÁSNEJ VERONE, KDE TERAZ DVOJE  
VÁŽENÝCH RODÍN, KTORÉ SA UŽ PRV  
VRAŽDILI...



... NOVÚ CHUŤ MAJÚ NA ROZBROJE  
A ZAS IM BUDE RUKY ŠPINIŤ...



... KRV.





Montekovci...



Romeo?



Poranili ste si palec, pane,  
keď si ho cmúľate?



Nie, cmúľam si celkom zdravý palec.



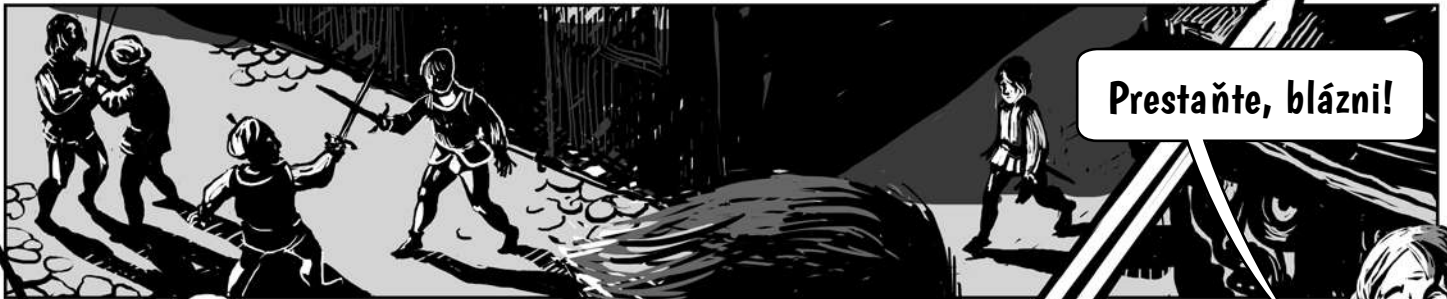
Chcete naznačiť, že vám máme vycmúľat, pane?

Nie. Nič nechcem naznačiť. Jednoducho si  
cmúľam palec.



Nepáči sa vám, že si ho cmúľ'a?





# Kazalo

4	<b>William Shakespeare: <i>Romeo in Julija</i></b>
109	<b>William Shakespeare in njegova drama <i>Romeo in Julija</i></b>
112	<b>Postopno razkrajanje nesmrtnosti</b>
117	<b>Seznam uprizoritev</b>
120	<b>Avtorji stripa in prevajalec</b>
121	<b>Ustvarjanje stripa <i>Romeo in Julija</i></b>
122	<b>Predstavitev projekta <i>Klasiki v stripu</i></b>



KLASIKI V STRIPU

## Klasiki v stripu Serija dram v stripu

Sofokles **Antigona**, William Shakespeare **Romeo in Julija**, Alfred Jarry **Kralj Ubu in Poljaki**

Urednika serije **Mojca Jan Zoran (2019–2021)**, **Rok Andres (2022–2023)**

Oblikovalka serije **Maja Gspan**

Oblikovalec znaka **Ciril Horjak**

Producenti serije **Mihael Čepeljnik, Sandra Jenko, Rok Andres**

Produkcija **Slovenski gledališki inštitut**, Ljubljana, **Gledališki inštitut Zbigniewa Raszewskega**, Varšava, **Gledališki inštitut**, Bratislava

Serija »Klasiki v stripu« je del mednarodnega projekta »Klasiki v stripu: vzorčni model inovativne kulturno-umetnostne vzgoje v srednji šoli«. Projekt sofinancirata program Evropske unije »Ustvarjalna Evropa« in Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije. Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni potrditve vsebine, ki izraža le mnenja avtorjev, in Komisija ne more biti odgovorna za kakršno koli uporabo informacij, ki jih publikacija vsebuje.

sl( )gi SLOVENSKI  
GLEDALIŠKI  
INŠTITUT

:+ inštitut+teatralny  
in Digitalna Republika

DIVADELNÝ ÚSTAV  
BRATISLAVA  
THE THEATRE INSTITUTE



Sofinancira program  
Evropske unije  
Ustvarjalna Evropa



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

CIP - Kataložni zapis o publikaciji

Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

821.111-21(084.11)

084.11

MARTIŠKA, Juraj

Romeo in Julija / William Shakespeare ; prevedel Srečko Fišer ; avtor stripa Juraj Martiška ; [avtor priredbe Danijel Majling ; spremna besedila Lubomír Feldek ... [et al.] ; prevajalka spremnih besedil iz slovaškega jezika Maruša Avman Palermo ; avtorji fotografij Mirko Japelj, Tone Stojko ; izbor slikovnega gradiva Primož Jesenko, Rok Andres, Tea Rogelj]. - Ljubljana : Slovenski gledališki inštitut, 2022. - (Zbirka Klasiki v stripu : serija dram v stripu)

ISBN 978-961-6860-34-5

COBISS.SI-ID 123502595



## William Shakespeare Romeo in Julija

Prevajalec **Srečko Fišer**

Avtor stripa **Juraj Martiška**

Avtor priredbe **Danijel Majling**

Oblikovalka **Maja Gspan**

Urednik **Rok Andres**

Prelom **Andrej Ovsec**

Spremna besedila **Lubomír Feldek, Primož Jesenko, Juraj Martiška, Rok Andres**

Prevajalka spremnih besedil iz slovaškega jezika **Maruša Avman Palermo**

Strokovna sodelavka **Martina Vannayova**

Avtorji fotografij **Mirko Japelj, Tone Stojko**

Izbor slikovnega gradiva **Primož Jesenko, Rok Andres, Tea Rogelj**

Digitalizacija slikovnega gradiva **Andrej Ovsec**

Jezikovni pregled **Andraž Polončič Rupačič**

Prelom, tehnično oblikovanje, priprava za tisk in digitalizacija slikovnega gradiva **Andrej Ovsec**

Tisk **CICERO, Begunje, d.o.o.**

Število izvodov **1000**

Leto izida **2022**

Izdal **Slovenski gledališki inštitut**, Mestni trg 17, Ljubljana, [www.slogi.si](http://www.slogi.si), (zanj: Mojca Kreft, v. d. direktorice)

© Slovenski gledališki inštitut, 2022

Cena **15 €**



KLASIKI V STRIPU

DIVADELNÝ ÚSTAV  
BRATISLAVA  
THE THEATRE INSTITUTE

sl( )gi SLOVENSKI  
GLEDALIŠKI  
INŠTITUT

:+ :nstitut+eatralny



Sofinancira program  
Evropske unije  
Ustvarjalna Evropa



9 789616 860345